



Vilafranca
del Penedès
CAPITAL DEL VI

El Mercat dels dissabtes
The Saturday market
Vilafranca del Penedès



El mercat de Vilafranca ha esdevingut durant segles un potent dinamitzador econòmic i social de referència al territori i a Catalunya. Destaca sobretot pels gairebé mil anys d'antiguitat i pel fet de rebre més de 20.000 visitants cada setmana.

El mercat disposa d'una gran diversitat comercial, però el sector agroalimentari és el que hi ha tingut un paper clau des dels orígens. És un sector que ha perviscut al llarg dels anys i que aporta singularitat al mercat, amb **les parades de producte de la terra i les parades de planter**. El producte de la terra o de km 0 és el producte del Penedès, de proximitat i de temporada, que destaca per la qualitat pel fet d'haver estat recol·lectat en el moment òptim de maduració i conservar així totes les propietats nutricionals. Juntament amb el planter, el mercat conté les etapes de tot el cicle natural del producte, des de la plantació o sembra d'aquest fins al consum final.



The Vilafranca market has been a powerful economic force and hub of community life for many centuries in both the surrounding region and the rest of Catalonia. Particular mention should be made of the fact that it has operated for almost a thousand years and receives more than 20,000 visitors every week.

*The market offers a wide variety of products, but it is the agri-food sector that has played a key role since its origins. This sector has persisted over the years and gives the market its special character, with **stalls selling agricultural produce and seedlings**. The agricultural produce is seasonal and cultivated locally, in the Penedès region, standing out for its high quality because it is harvested at the exactly the right time and thus retains all its nutritional properties. Together with the seedlings, the market showcases all the stages of the natural cycle of the products, from planting or sowing to end-use.*



Els orígens

Its origins

La fundació de Vilafranca i el seu posterior desenvolupament van estretament lligats al naixement del mercat.

A finals del s. XI, el comte Ramon Berenguer I veu la necessitat de crear un nou nucli habitat a la plana penedesenca. L'estratègica situació en la xarxa de comunicacions medievals, així com la idoneïtat del sòl i l'abundància d'aigua van propiciar la creació d'una vila-mercant: Vilafranca. L'any 1066 el comte comprà els terrenys de la torre Dela per iniciar la creació d'aquesta nova població.

Les primeres referències documentades que es conserven sobre el mercat daten del s. XII, fet que converteix el mercat de Vilafranca en gairebé mil·lenari.

The foundation of Vilafranca and its subsequent growth were closely linked to the birth of the market. At the end of the 11th century, Count Ramon Berenguer I saw the need for a new settlement on the Penedès plain. Its strategic position in the mediaeval communications network, as well as the good quality of the soil and the abundance of water, led to the foundation of a market town: Vilafranca. In 1066 the count bought the land around the Dela tower to create this new town.

The first written records of the market date back to the 12th century, which makes the Vilafranca market almost a thousand years old.

◀ Plaça de la Constitució 1950-1960. Col·lecció l'Abans. Cedit per Josep Soler Llovera. Arxiu Comarcal de l'Alt Penedès.

Plaça de la Constitució 1950-1960. L'Abans Collection. Ceded by Josep Soler Llovera. Alt Penedès Regional Archive.

El mercat medieval

Els beneficis extrets del mercat quedaven repartits entre el rei, el bisbe de Barcelona i algunes famílies de la petita noblesa vilatana, en parts variables en funció del moment.

Al mercat medieval s'hi comercialitzaven sobretot aliments (cereals, peix fresc o salat, vi i productes de l'horta). També s'hi trobaven productes artesanals (eines, utensilis de ceràmica, roba, calçat...) i matèries primeres (llana, cànem, llenya, calç...).

El desenvolupament dels mercats va incidir també en la millora de la xarxa de comunicacions per part del poder feudal.

El mercat va dotar, doncs, Vilafranca d'una gran activitat econòmica i comercial. En els seus inicis, entorn del mercat s'hi van instal·lar nombrosos tallers d'artesans que obrien la botiga directament al mercat.

Tot i haver-hi mercats més antics a la zona, fou el de Vilafranca el que es va convertir ràpidament en referent comarcal i, als segles XIII i XIV, en referent nacional.

L'empremta del mercat

L'activitat comercial a Vilafranca ha deixat al llarg dels segles un important llegat cultural. Per exemple, els topònims d'alguns carrers i places sorgits del producte que s'hi venia, com la plaça de l'Oli, el carrer de la Fruita, la font dels Alls o la plaça del Blat (actual plaça de la Constitució).

Informació extreta del llibre "Fires i Mercats a Vilafranca i al Penedès. Economia i sociabilitat." 2016. Arnabat, Ramon; Sancho, Daniel; Soler, Maria; Vidal, Jordi.

Rambla de Sant Francesc 1930. Fons Vinseum. Arxiu Comarcal de l'Alt Penedès.  [Rambla de Sant Francesc, 1930. Vinseum Holdings. Alt Penedès Regional Archive.](#)

The mediaeval market

The profits obtained from the market were shared out between the king, the bishop of Barcelona and some families from the lesser Penedès nobility, in varying proportions depending on the moment.

Food in particular was sold at the mediaeval market (cereals, fresh or salted fish, wine, fruit and vegetables). In addition, there were handcrafted products (e.g. tools, pottery, clothes, footwear) and raw materials (e.g. wool, hemp, wood, lime).

The growth of the markets also prompted the feudal government to improve the communications network. Thus, the market provided Vilafranca with a great deal of trade and commerce. In its beginnings, numerous craftsmen installed their workshops roundabout and sold directly at the market.

Although there were older markets in the area, it was the one in Vilafranca which quickly became a regional reference point and, in the 13th and 14th centuries, a national one.

The imprint left by the market

Vilafranca's commercial activity over the centuries has left an important cultural heritage. For example, some streets and squares are named after the products that were originally sold there, such as Plaça de l'Oli ("Oil Square"), Carrer de la Fruita ("Fruit Street"), Font dels Alls ("Garlic Fountain"), and Plaça del Blat ("Wheat Square") – now Plaça de la Constitució.

Information taken from the book Fires i mercats a Vilafranca i al Penedès. Economia i sociabilitat ("Fairs and Markets in Vilafranca and the Penedès. Economy and Sociability"), 2016. Arnabat, Ramon; Sancho, Daniel; Soler, Maria; Vidal, Jordi.

Plaça de la Constitució 1910-1920. Col·lecció Thomas. Arxiu Comarcal de l'Alt Penedès.  [Plaça de la Constitució, 1910-1920. Thomas Collection. Alt Penedès Regional Archive.](#)







Actualitat

El mercat dels dissabtes, tot i els gairebé mil anys d'història, continua essent un element clau en l'activitat comercial de Vilafranca, amb més de 20.000 visitants cada setmana.

El mercat disposa de més de 200 parades, distribuïdes en diferents sectors comercials. Hi predominen els sectors alimentari (31%) i tèxtil i moda (30%), però hi trobem també parades d'equipament de la persona, equipament de la llar i, en menys representació, lleure i cultura i salut i cosmètica.

Campanyes

Al mercat s'hi realitzen campanyes de promoció i dinamització comercial i, sobretot, de foment del producte de la terra.



The current state of affairs

The Saturday market, even now after almost a thousand years of history, continues to play a key role in the commercial life of Vilafranca, with more than 20,000 visitors every week.

The market has more than 200 stalls, distributed among the different sectors. The food (31%) and textile and fashion sectors (30%) predominate, but there are also stalls that sell personal items and household goods, and, to a lesser extent, leisure, culture, cosmetics and health products.

Campaigns

Campaigns are organised to encourage and boost business at the market, and above all, promote the agricultural produce sold there.





Dia de celebració: dissabte.

Horari: de 8 a 14 h (alimentació) i de 9 a 14 h (la resta de sectors).

Ubicació: Font dels Alls, rambla de Sant Francesc, carrer de la Cort, plaça de la Vila, plaça de Sant Joan, plaça de la Constitució, plaça del Vall del Castell, plaça de l'Oli, plaça de Jaume I.

Market day: Saturday.

Opening times: from 8 am to 2 pm (food) and from 9 am to 2 pm (the rest of the sectors).

Venue: Font dels Alls, rambla de Sant Francesc, carrer de la Cort, plaça de la Vila, plaça de Sant Joan, plaça de la Constitució, plaça del Vall del Castell, plaça de l'Oli, plaça de Jaume I.



Ca la

PRODUCTES DE LA TERRA
4,20€



El producte de la terra

Les parades de venda del producte de la terra o km 0 estan ubicades en dues zones del mercat: la plaça de Sant Joan i la plaça de la Constitució.

Es poden identificar ràpidament gràcies als elements que contenen la imatge gràfica "Productes de la terra": estovalles per al mostrador, banderoles, davantals i pissarres per als preus. Aquesta imatge dona un aspecte homogeni a les zones de productors.

Alguns dels productes típics que trobem al Penedès són el préssec d'Ordal i altres fruites dolces, la poma de Pontons, els tomacons, els melons, etc.

El 53 % de les parades de producte fresc del mercat de Vilafranca són de km 0, de producció pròpia del Penedès, i, d'aquestes, un 33 % són de producció ecològica.

Agricultural produce

Stalls selling local agricultural produce are located in two areas of the market: Plaça de Sant Joan and Plaça de la Constitució. They can be identified quickly thanks to the items displayed in the graphics announcing agricultural produce ("Productes de la terra"): cloth covers for the counters, banners, aprons and blackboards for the prices. These graphics give the producers' areas a clear identity.

Some of the typical products found in the Penedès region are the Ordal peach and other sweet fruits, the Pontons apple, vine-ripened tomatoes, melons, and so on.

Some 53% of the fresh produce sold on the stalls in the Vilafranca market is cultivated locally in the Penedès, and 33% of this is produced organically.



Calendari de fruites i verdures de temporada

Els productes de la terra són estacionals, és a dir, van lligats a les estacions i la climatologia per seguir el cicle natural fins a la recollecció. El calendari permet als consumidors identificar els productes propis del territori del Penedès i el període de recollecció, per tant, l'època en què els podem trobar al mercat.

Calendar of seasonal fruits and vegetables

Agricultural produce is seasonal, which means it is linked to the seasons and the weather and follows a natural cycle until harvesting. The calendar allows consumers to identify the typical produce of the Penedès region and the harvesting time, in other words, the period when we can find the products in the market.





El producte de planter

El mercat de Vilafranca ha estat un lloc de referència en la venda del producte de planter. Ja al s. XIX al mercat hi havia diverses parades de planter provinents del Penedès i d'altres indrets de Catalunya, que venien amb carro a vendre al mercat. És un dels pocs mercats que tradicionalment ven aquest producte agrari.

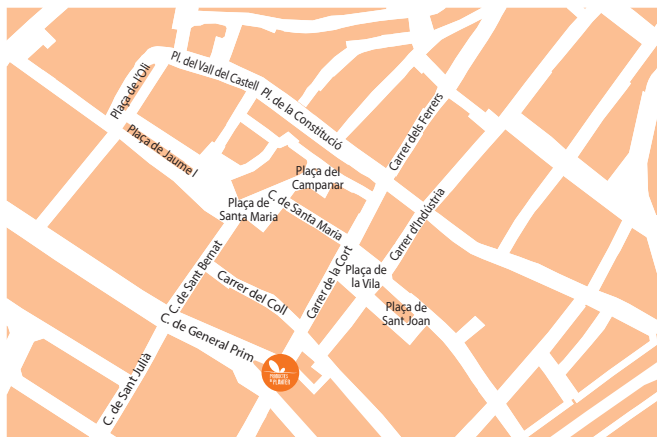
Les parades de venda de planter estan ubicades a la font dels Alls identificades amb rètols de "Producte de planter", també amb una imatge gràfica pròpia. Les parades porten tot tipus de planters d'horta, d'arbres, arbusts i llavors. Fins i tot s'hi pot trobar planter ecològic, així com tot l'assessorament necessari dels professionals que hi treballen.



Seedlings

The Vilafranca market is renowned for the sale of seedlings. In the 19th century there were already several stalls offering seedlings from the Penedès region and other parts of Catalonia, which were transported by cart to be sold there. It is one of the few markets that traditionally sells this product.

The stalls selling seedlings are located by the Font dels Alls fountain and identified by a sign that reads "Producte de planter" (seedlings) and their own graphics. The stalls sell all kinds of seedlings for fruits and vegetables, trees and shrubs, and the seeds themselves. There are even organic seedlings and the professionals working there provide all the necessary advice.



Calendari de sembra i plantació

Sowing and planting calendar

Gen/Jan	Feb/Feb	Mar/March	Abr/April	Mai/Jan	Jun/June	Jul/July	Ago/Aug	Set/Sept	Oct/Oct	Nov/Nov	Des/Dec
				Albergínia/Aubergines							
All										All/Garlic	
				Api/Celery							
				Bledes/Chards							
Bròquil									Bròquil/Broccoli		
				Carbassa/Pumpkins							
				Carbassó/Courgettes							
			Calçots/Calçots								
							Carxofa/Artichokes				
			Ceba/Onions								
									Ceba tendra/Spring onions		
				Cogombre/Cucumbers							
				Col/Cabbage							
									Col de Brusel·les/Brussels sprouts		
				Coliflor/Cauliflower							
				Escarola/Bitter lettuce							
				Enciam/Lettuce							
Espinacs/Spinach										Espinacs/Spinach	
				Julivert/Parsley							
				Meló/Melons							
				Mongeta tendra/Runner beans							
			Moniato/Sweet potatoes								
Patata/Potatoes											
				Pebrot/Peppers							
				Porro/Leeks							
			Síndria/Watermelons								
				Tomàquet/Tomatoes							
				Tomacó/Tomacons							
				Remolatxa/Beetroot							
				Ruca/Rocket lettuce							
				Maduixera/Strawberries							
Faves/Broad beans										Faves/Broad beans	
Pèsols/Peas											
											Fonoll/Fennel

Calendari de sembra i plantació

La plantació o sembra dels productes també depèn de les estacions de l'any. El calendari recull els principals productes que trobem a les parades de planter del mercat. D'acord amb el calendari, els visitants poden conèixer els mesos preferents de sembra o plantació de cada producte al Penedès.

Sowing and planting calendar

Planting or sowing also depends on the seasons of the year. The calendar shows the main products found on the stalls selling seedlings at the market. Visitors can use the calendar to identify the best months for planting or sowing in the Penedès region.





Convention Bureau
Ciutats amb Caràcter



**AJUNTAMENT
VILAFRANÇA
DEL PENEDÈS**



Servei de Mercats
Market Offices

C/ de la Cort, 14
08720 Vilafranca del Penedès
Tel. 93 892 03 58

Ocina de Turisme
Tourist Office

Hermenegild Clascar, 2
08720 Vilafranca del Penedès
Tel. 93 818 12 54

turisme@vilafranca.org

fb.com/turismevilafranca



[@vilafrancatur](https://twitter.com/vilafrancatur)



[@turismevilafranca](https://www.instagram.com/turismevilafranca)



www.turismevilafranca.com